Porównanie tłumaczeń Liczb 1:23

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| HSB+ | Przekład interlinearny | Hebrew Study Bible based on Westminster Leningrad Codex | פְּקֻדֵיהֶ֖ם לְמַטֵּ֣ה שִׁמְע֑וֹן תִּשְׁעָ֧ה וַחֲמִשִּׁ֛ים אֶ֖לֶף וּשְׁלֹ֥שׁ מֵאֽוֹת׃ פ |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | spisanych z plemienia Symeona było pięćdziesiąt dziewięć tysięcy trzystu. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | Перелік їхній з племени Симеона пятдесять і девять тисяч і триста. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | było pięćdziesiąt dziewięć tysięcy trzystu. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Naliczono z pokolenia Symeona pięćdziesiąt dziewięć tysięcy trzystu. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Naliczono ich z pokolenia Symeonowego pięćdziesiąt i dziewięć tysięcy i trzy sta. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | pięćdziesiąt i dziewięć tysięcy i trzy sta. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | spisanych z pokolenia Symeona było pięćdziesiąt dziewięć tysięcy trzystu. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Spisanych z plemienia Symeona było pięćdziesiąt dziewięć tysięcy trzysta; |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | spisanych z plemienia Symeona, było pięćdziesiąt dziewięć tysięcy trzystu. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Liczba zarejestrowanych z plemienia Symeona wynosiła pięćdziesiąt dziewięć tysięcy trzysta. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Naliczono ich w pokoleniu Symeona 59. 300. |
| PEC | Przekład literacki | Tora Pardes Lauder | spisanych z plemienia Szimona było pięćdziesiąt dziewięć tysięcy trzystu.  |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | tych spisanych w pokoleniu Szymeona było pięćdziesiąt dziewięć tysięcy trzysta. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | spisanych z plemienia Symeona było pięćdziesiąt dziewięć tysięcy trzystu. |